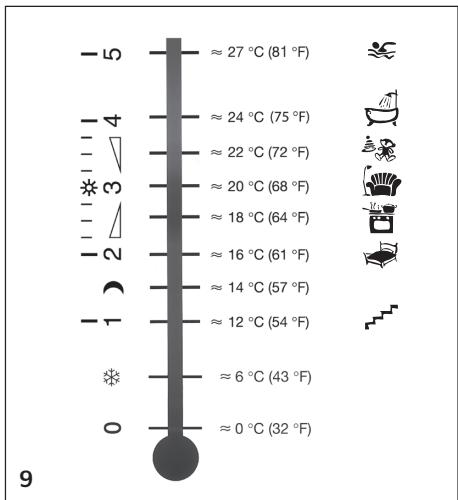
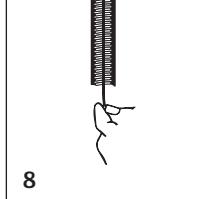
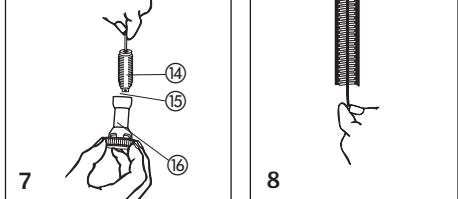
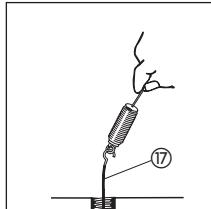
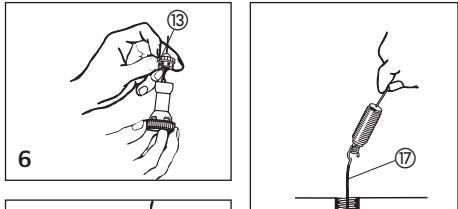
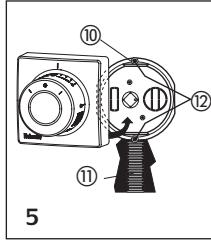
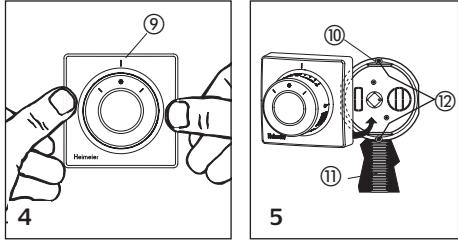
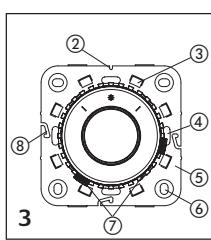
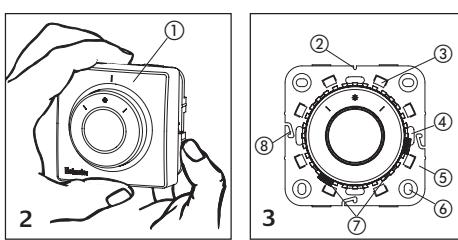
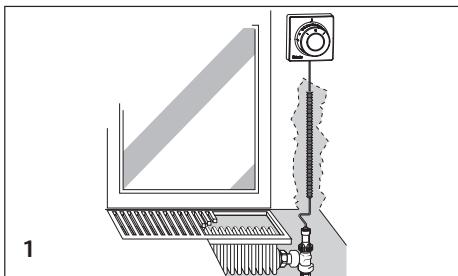


Thermostat-Kopf F Ferneinsteller

Montage- und Bedienungsanleitung



Boiler-Gas.ru
Перейти на сайт



Montage

Die Montage des Ferneinstellers ist so vorzunehmen, dass der Thermostat-Kopf nicht durch Verkleidungen, Gardinen usw. verdeckt wird (Abb. 1).

Legende

- ① Haube
- ② Richtungsnut
- ③ Nocken zum Aufrollen des Kapillarrohrs
- ④ Langlöcher für Montage auf Unterputzdose
- ⑤ Grundplatte
- ⑥ Schraubenlöcher für Montage auf Wand
- ⑦ Anschlagclips
- ⑧ Aussparungen für Kapillarrohr
- ⑨ Einstellmarkierung
- ⑩ Unterputz-Schalterdose Ø 60 mm
- ⑪ Leerrohr Ø 23 mm
- ⑫ Gewindebohrung für Befestigung Grundplatte
- ⑬ Verschlusschraube
- ⑭ Thermostat-Geber
- ⑮ Bohrung zur Befestigung der Spirale
- ⑯ Anschlussstück
- ⑰ Spirale

Montage des Thermostat-Kopfes

Haube von Grundplatte abnehmen (Abb. 2). Grundplatte mit Richtungsnut nach oben zeigend, auf ebener Wand oder Unterputzdose, mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial montieren. Zu verlegendes Kapillarrohr aus-messen. Übriges Kapillarrohr auf Vorderseite der Grundplatte aufrollen.

Achtung: Bei Montage auf ebener Wand darauf achten, dass das Kapillarrohr durch eine der vorhandenen Aussparungen nach außen verlegt wird (Abb. 3). Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf Grundplatte fest aufdrücken, bis Einrastung erfolgt (Abb. 4).

Montage auf Unterputz-Schalterdose mit Leerrohr

Unterputz-Schalterdose Ø 60 mm und Leerrohr Ø 23 mm verwenden (Abb. 5).

Montage des Kapillarrohres im Leerrohr

Verschlusschrauben abschrauben (Abb. 6). Kapillarrohr mit Thermostat-Geber herausnehmen (Abb. 7). Spirale durch Leerrohr schieben und mit Thermostat-Geber verbinden. Geber und Kapillarrohr mittels Spirale durch Leerrohr ziehen (Abb. 8). Anschließend Einzelteile wieder zusammenbauen. Bauschutzkappe vom Thermostat-Ventilunterteil abdrehen. Thermostat-Kopf F auf Merkzahl 5 drehen. Anschlussstück aufsetzen und Rändelmutter mit Gummibackenzange fest anziehen.

Bedienung

Verdeckte Begrenzung oder Blockierung einer Temperatureinstellung

Diese kann mit zwei werkseitig montierten Anschlagclips durchgeführt werden, die innerhalb der Haube rechts neben Merkzahl 5 und links neben Merkzahl 0 montiert sind (Abb. 3, ⑦).

Dazu vorher Thermostat-Kopf auf die gewünschte Merkzahl einstellen (Abb. 9).

Für eine **obere Begrenzung** Anschlagclip aus der Position rechts neben Merkzahl 5 herausnehmen und anschließend auf den 1. Steg rechts neben die eingestellte Merkzahl schieben.

Für eine **untere Begrenzung** Anschlagclip aus der Position links neben Merkzahl 0 herausnehmen und anschließend auf den 1. Steg links neben die eingestellte Merkzahl schieben.

Für eine **Blockierung** die Anschlagclips auf den 1. Steg links und auf den 1. Steg rechts neben die eingestellte Merkzahl schieben.

Eine detaillierte Bedienungsanleitung zum verdeckten begrenzen oder blockieren einer Temperatureinstellung finden Sie unter „www.taheimeier.de“.

Technische Änderungen vorbehalten.

GB Thermostatic head F Remote dial**F** Tête thermostatique F Réglage à distance**NL** Thermostatisch regelelement F Afstandsinstelling**Installation and operating instructions****Installation**

Installation of the remote dial is to be done in such a way that the thermostatic head is not covered by panelling, curtains etc. (Fig. 1).

Legend

- ① Cap
- ② Directional groove
- ③ Cams for coiling the capillary tube
- ④ Oblong holes for installation into the flush box
- ⑤ Base plate
- ⑥ Screw holes for installation on the wall
- ⑦ Stop clips
- ⑧ Slots for capillary tube
- ⑨ Setting mark
- ⑩ Wall box Ø 60 mm
- ⑪ Conduit Ø 23 mm
- ⑫ Screw holes for fastening the base plate
- ⑬ Closing screw
- ⑭ Thermostatic transmitter
- ⑮ Bore hole for fastening the spiral
- ⑯ Connection piece
- ⑰ Spiral

Installation of the thermostatic head

Remove the cap from the base plate (Fig. 2). With the directional groove pointing upwards mount the base plate with the fastening material supplied onto a flat wall or wall box. Measure the capillary tube to be laid. Roll up the rest of the capillary tube on the front side of the base plate.

Caution: When installing onto a flat wall ensure that the capillary tube is run through one of the available chases (Fig. 3). With the setting mark to the top firmly press the cap onto the base plate until it clicks into place (Fig. 4).

Installation on a flush box with a conduit

Use Ø 60 mm flush box and Ø 23 mm conduit (Fig. 5).

Installation of the capillary tube in the conduit

Unscrew the closing screw (Fig. 6). Remove the capillary tube with thermostatic transmitter (Fig. 7). Push the spiral through the conduit and connect to the thermostatic transmitter. Pull the transmitter and capillary tube with spiral through the conduit (Fig. 8). Then assemble the individual parts again. Twist off the protection cap from the thermostatic valve body. Turn the thermostatic head F to number 5. Position the connection piece and firmly tighten the locking ring with a rubber jawed wrench.

Operation**Concealed limitation or blocking of a temperature setting**

This can be achieved with two factory-fitted stop clips that are mounted within the cap on the right level with setting number 5 and on the left level with setting number 0 (Fig. 3, ⑦).

To do this, first set the thermostatic head to the required setting number (Fig. 9).

To set an **upper limit**, remove the stop clip from the position on the right level with setting number 5 and slide on to the first notch next to the set number on the right.

To set a **lower limit**, remove the stop clip from the position on the left level with setting number 0 and slide on to the first notch next to the set number on the left.

To **block** the setting, slide the stop clips on to the first notch on the left and the first notch on the right next to the set number.

You will find detailed instructions on concealed limitation or blocking of a temperature setting under „www.heimeier.com“.

All rights to technical modifications reserved.

Notice de montage et de service**Montage**

Monter la commande à distance de manière telle que la tête thermostatique ne soit pas recouverte par des habillages, rideaux etc. (Schéma 1).

Légende

- ① Capuchon
- ② Rainure de direction
- ③ Taquet pour l'enroulement du capillaire
- ④ Trous oblongs pour montage sur boîte à encastrer
- ⑤ Plaque de base
- ⑥ Pérçage pour vissage au mur
- ⑦ Clips de butée
- ⑧ Découpages pour le capillaire
- ⑨ Repère de réglage
- ⑩ Boîte à encastrer Ø 60 mm
- ⑪ Tube de montage Ø 23 mm
- ⑫ Taraudage pour fixation de la plaque de base
- ⑬ Vis de fermeture
- ⑭ Capteur de thermostat
- ⑮ Pérçage pour fixation de la spirale
- ⑯ Pièce de raccordement
- ⑰ Spirale

Montage de la tête thermostatique

Enlever le capuchon de la plaque de base (Schéma 2). Monter la plaque de base, la rainure de direction étant vers le haut, sur un mur plan ou une boîte à encastrer, en utilisant le matériel de fixation livré. Mesurer le capillaire à poser. Enrouler le reste du capillaire sur la face avant de la plaque de base.

Attention : Lorsque le montage est effectué sur un mur plan, veiller à ce que le capillaire sorte vers l'extérieur par l'un des découpes prévues à cet effet (Schéma 3). Mettre le capuchon en place, le repère de réglage vers le haut, en le pressant fortement sur la plaque de base jusqu'à ce qu'il s'encliquette (Schéma 4).

Montage sur boîte à encastrer avec tube de montage

Utiliser une boîte à encastrer Ø 60 mm et un tube de montage Ø 23 mm (Schéma 5).

Montage du capillaire dans le tube

Dévisser la vis de fermeture (Schéma 6). Sortir le capillaire avec le capteur de thermostat (Schéma 7). Enfoncer la spirale dans le tube et la relier au capteur de thermostat. Faire passer le capteur et le capillaire avec la spirale dans le tube de montage (Schéma 8). Remonter ensuite les pièces individuelles. Dévisser le capuchon de protection du corps de robinet thermostatique. Mettre la tête thermostatique F sur le repère 5. Mettre la pièce de raccordement en place et serrer fermement l'écrou moleté à l'aide d'une pince à mors caoutchouc.

Manipulation**Limitation ou blocage dissimulé(e) d'un réglage de la température**

Cela peut être effectué avec les deux clips de butée montés en usine qui sont situés dans le capuchon à droite du chiffre repère 5 et à gauche du chiffre repère 0 (fig. 3, ⑦).

Pour cela, régler auparavant la tête thermostatique sur le chiffre repère souhaité (fig. 9).

Pour une **limitation supérieure**, retirer le clip de butée de sa position à droite du chiffre repère 5, puis le pousser sur la première nervure à droite du chiffre repère réglé.

Pour une **limitation inférieure**, retirer le clip de butée de sa position à gauche du chiffre repère 0, puis le pousser sur la première nervure à gauche du chiffre repère réglé.

Pour un **blocage**, pousser les clips de butée sur la première nervure à gauche et sur la première nervure à droite du chiffre repère réglé.

Vous trouverez un mode d'emploi détaillé sur la limitation ou le blocage dissimulé(e) d'un réglage de la température sur notre site www.heimeier.com.

Sous réserve de modifications techniques

Montage- en bedieningshandleiding**Montage**

De montage van de afstands-fijninstelling moet zodanig worden uitgevoerd dat de thermostatisch regelelement niet wordt afgedekt door bekledingen, gordijnen enz. (afb. 1).

Legenda

- ① Kap
- ② Richtingsleuf
- ③ Nokken voor het oprollen van de haarbus
- ④ Slobgaten voor montage op verzonken doos
- ⑤ Grondplaat
- ⑥ Schroefgaten voor montage op de muur
- ⑦ Aanslagclips
- ⑧ Uitsparingen voor haarbus
- ⑨ Instelmarkering
- ⑩ Verzonken schakeldoos Ø 60 mm
- ⑪ Lege buis Ø 23 mm
- ⑫ Draadgat voor bevestiging grondplaat
- ⑬ Sluitschroef
- ⑭ Thermostatsensor
- ⑮ Bevestigingsboring voor spiraal
- ⑯ Aansluitstuk
- ⑰ Spiraal

Montage van de thermostatisch regelelement

Verwijder de kap van de grondplaat (afb. 2). Monteer de grondplaat met de richtingsleuf omhoog wijzend op een vlakke muur of een verzonken doos met het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Meet de te leggen haarbus op. Rol de resterende haarbus op de voorzijde van de grondplaat op.

Opgellet: bij montage op een vlakke muur moet de haarbus via een van de uitsparingen naar buiten worden gelegd (afb. 3). Druk de kap met de instelmarkering naar boven vast op de grondplaat totdat hij inklikt (afb. 4).

Montage op verzonken schakeldoos met lege buis

Gebruik een verzonken schakeldoos Ø 60 mm en een lege buis Ø 23 mm (afb. 5).

Montage van de haarbus in de lege buis

Draai de sluitschroef los (afb. 6). Neem de haarbus met thermostatsensor eruit (afb. 7). Schuif de spiraal door de lege buis en verbind hem met de thermostatsensor. Trek de sensor en de haarbus met de spiraal door de lege buis (afb. 8). Zet vervolgens alle onderdelen weer in elkaar. Draai de beschermkap van de thermostatische afschuiter af. Zet de thermostatisch regelelement F op het kengetal 5. Plaats het aansluitstuk en draai de karmelmoer met een rubberen bektag vast.

Bediening**Verborgen begrenzing of blokkering van de temperatuurstelling**

Deze kan worden uitgevoerd met twee in de fabriek gemonteerde aanslagclips die in de kap rechts naast het kengetal 5 en links naast het kengetal 0 angebracht zijn (afb. 3, ⑦).

Stel daarvoor de thermostatisch regelelement van tevoren in op het gewenste kengetal (afb. 9).

Voor de **bovenste begrenzing** verwijdert u de aanslagclip uit de positie rechts naast het kengetal 5 en schuift het vervolgens op de eerste positie rechts naast het ingestelde kengetal.

Voor de **onderste begrenzing** verwijdert u de aanslagclip uit de positie links naast het kengetal 0 en schuift het vervolgens op de eerste positie links naast het ingestelde kengetal.

Voor een **blokker** schuift u de aanslagclips op de eerste positie links en op de eerste positie rechts naast het ingestelde kengetal.

Voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing voor de verborgen begrenzing of blokkering van de temperatuurstelling verwijzen wij naar www.heimeier.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.

- I Testina-Termostato F Teleregolatore**
- E Cabezal de termóstato F Teleajuste**
- RUS Головка термостата F Дистанционное регулирование**



Istruzioni di montaggio e per l'uso

Montaggio

Il montaggio del regolatore a distanza va eseguito in modo che la testina termostatica non venga coperta da rivestimenti, tendaggi, ecc. (fig. 1).

Leggenda

- ① Calotta
- ② Scanalatura direzionale
- ③ Camma per avvolgere il tubo capillare
- ④ Asole per il montaggio in scatola incassata
- ⑤ Piastra di base
- ⑥ Fori filettati per il montaggio a parete
- ⑦ Fermi limitatori
- ⑧ Aperture per il tubo capillare
- ⑨ Segno di regolazione
- ⑩ Scatola incassata Ø 60 mm
- ⑪ Tubolare Ø 23 mm
- ⑫ Foro filettato per il fissaggio della piastra di base
- ⑬ Tappo a vite
- ⑭ Trasduttore del termostato
- ⑮ Foro di fissaggio della spirale
- ⑯ Elemento di raccordo
- ⑰ Spirale

Montaggio della testina termostatica

Togliere la calotta dalla piastra di base (fig. 2). Con la scanalatura direzionale rivolta in alto, montare la piastra di base su una parete piana o nella scatola incassata utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione. Misurare la lunghezza del tubo capillare necessario. Avvolgere il tubo capillare restante sul lato anteriore della piastra di base.

Attenzione: nel montaggio su una parete piana è necessario portare il tubo capillare all'esterno facendolo passare attraverso una delle aperture (fig. 3). Con il segno di regolazione rivolto in alto applicare la calotta sulla piastra di base esercitando pressione fino a farla innestare in posizione (fig. 4).

Montaggio in scatola incassata con tubolare

Utilizzare la scatola incassata Ø 60 mm ed il tubolare Ø 23 mm (fig. 5).

Montaggio del tubo capillare nel tubolare

Svitare il tappo a vite (fig. 6). Estrarre il tubo capillare con il trasduttore del termostato (fig. 7). Introdurre la spirale nel tubolare e collegarla al trasduttore del termostato. Far passare il trasduttore con il tubo capillare e la spirale attraverso il tubolare (fig. 8). Riassembrale quindi i singoli componenti. Svitare il cappuccio protettivo dalla parte inferiore della valvola termostatica. Ruotare la testina termostatica F portandola in corrispondenza del numero 5. Applicare l'elemento di raccordo e serrare a fondo il dado zigrinato con una pinza a ganasce di gomma.

Uso

Limitazione coperta o bloccaggio di una regolazione della temperatura

Può essere eseguita con due fermi limitatori premontati, i quali all'inizio sono applicati all'interno della copertura a destra del numero 5 ed a sinistra del numero 0 (fig. 3, ⑦).

A tal fine regolare la testina termostatica sul numero di scala desiderato (fig. 9).

Per la **limitazione superiore togliere** il fermo limitatore dalla posizione a destra del numero 5 ed inserirlo sulla 1^a nervatura a destra del numero di scala regolato.

Per la **limitazione inferiore togliere** il fermo limitatore dalla posizione a sinistra del numero 0 ed inserirlo sulla 1^a nervatura a sinistra del numero di scala regolato.

Per il **bloccaggio** inserire i fermi limitatori sulla 1^a nervatura a destra del numero di scala regolato.

Per le istruzioni per l'uso dettagliate per la limitazione coperta o il bloccaggio di una regolazione della temperatura vedere „www.heimeier.com“.

Con riserva di modifiche tecniche.

Instrucciones de montaje y manejo

Montaje

El montaje del teleajuste se debe llevar a cabo de tal forma que el cabezal de termostato no sea cubierto por envolturas, cortinas, etc. (imagen 1).

Leyenda

- ① Caperuza
- ② Ranura de dirección
- ③ Levas para enrollar el tubo capilar
- ④ Agujeros largos para el montaje encima del enchufe empotrado
- ⑤ Placa de base
- ⑥ Agujeros de tornillos para el montaje en la pared
- ⑦ Horquillas de sujeción
- ⑧ Entalladuras para el tubo capilar
- ⑨ Marcación de ajuste
- ⑩ Caja de conexiones empotrada Ø 60 mm
- ⑪ Tubo vacío Ø 23 mm
- ⑫ Agujero rosulado para fijación de la placa de base
- ⑬ Tornillo de cierre
- ⑭ Dador de termostato
- ⑮ Agujero para fijación de la espiral
- ⑯ Pieza de conexión
- ⑰ Espiral

Montaje del cabezal de termostato

Retire la caperuza de la placa de base (imagen 2). Monte la placa de base con la ranura de dirección mostrando hacia arriba en una pared plana o una caja empotrada con el material de fijación suministrado. Calibre el tubo capilar a instalar. Enrolle el tubo capilar restante en el lado delantero de la placa de base.

Atención: En caso de montaje en una pared plana preste atención que el tubo capilar es instalado hacia fuera por una de las entalladuras (imagen 3). Coloque fuertemente la caperuza con la marcación de ajuste hacia arriba hasta que engatille (imagen 4).

Montaje encima de la caja de conexiones empotrada con tubo vacío
Utilice caja de conexiones empotrada Ø 60 mm y el tubo vacío Ø 23 mm (imagen 5).

Montaje del tubo capilar en el tubo vacío

Desatornille el tornillo de cierre (imagen 6). Retire el tubo capilar con el dador de termostato (imagen 7). Desplace la espiral por el tubo vacío y concéntrela con el dador de termostato. Arrastre el dador y el tubo capilar con la espiral por el tubo vacío (imagen 8). Después monte de nuevo las piezas individuales. Retire la caperuza de protección de construcción de la pieza inferior de la válvula del termostato. Gire el cabezal de termostato F a la cifra característica 5. Coloque la pieza de conexión y apriete fuertemente la tuerca moleteadora con las tenazas de mordazas de caucho.

Manejo

Limitación o bloqueo ocultos de un ajuste de temperatura

Esta acción puede realizarse con dos horquillas de sujeción, que están montadas de fábrica dentro de la caperuza a la derecha junto al número 5 y a la izquierda junto al número 0 (figura 3, ⑦).

Para ello ajustar la cabeza termostática al número deseado (fig. 9).

Para una **limitación superior** sacar la horquilla de la posición derecha junto al número 5 y a continuación meter en el 1er. nervio a la derecha junto al número ajustado.

Para una **limitación inferior** sacar la horquilla de la posición izquierda junto al número 0 y a continuación meter en el 1er. nervio a la izquierda junto al número ajustado.

Para **bloquear** meter las horquillas de sujeción en el 1er. nervio a la izquierda y en el 1er. nervio a la derecha junto al número ajustado.

En „www.heimeier.com“ encontrarás unas instrucciones detalladas de uso sobre limitación o bloqueo ocultos de un ajuste de temperatura.

Руководство по монтажу и обслуживанию

Монтаж

Монтаж устройства дистанционного управления необходимо осуществить таким образом, чтобы термостатическая головка не была закрыта какими-либо облицовочными элементами, гардинами и т.д. (рис. 1).

Легенда

- ① Кожух
- ② Ориентирующая канавка
- ③ Выступ для наматывания капиллярной трубы
- ④ Удлиненные отверстия для скрытого монтажа
- ⑤ Плита основания
- ⑥ Отверстия под винты для монтажа на стене
- ⑦ Зажимные клеммы-ограничители
- ⑧ Углубления для капиллярной трубы
- ⑨ Отметки для регулировки
- ⑩ Гнездо для скрытого монтажа выключателя Ø 60 мм
- ⑪ Пустая труба Ø 23 мм
- ⑫ Резьбовое отверстие для крепления плиты основания
- ⑬ Резьбовая пробка
- ⑭ Датчик термостата
- ⑮ Отверстие для крепления спирали
- ⑯ Присоединительная деталь
- ⑰ Спираль

Монтаж термостатической головки

Снимите кожух с плиты основания (см. рис. 2). С помощью деталей крепления, входящих в комплект поставки, смонтируйте плиту основания на ровной стене или отверстии для скрытого монтажа так, чтобы ориентирующая канавка была направлена вверх. Отмерьте длину капиллярной трубы, которая должна быть смонтирована. Намотайте остаток капиллярной трубы на передней стороне плиты основания.

Внимание: при монтаже на ровной стене следите за тем, чтобы капиллярная трубка была выведена наружу через имеющиеся углубления (см. рис. 3). Плотно прижмите кожух (с отметками для регулировки, направленными вверх) к плите основания до его фиксации в замке (см. рис. 4).

Скрытый монтаж на гнезде для выключателя с пустой трубой
Используйте гнездо для скрытого монтажа выключателя Ø 60 мм и пустую трубу Ø 23 мм (см. рис. 5).

Монтаж капиллярной трубы в пустой трубе

Заверните резьбовую пробку (см. рис. 6). Снимите капиллярную трубу с датчиком термостата (см. рис. 7). Вставьте спираль в пустую трубу и соедините ее с датчиком термостата. С помощью спирали проняните датчик с капиллярной трубкой через пустую трубу (см. рис. 8). В заключение снова соедините вместе отдельные части. Открутите с нижней части термостатического вентиля защитную крышку. Поверните термостатическую головку F на отметку 5. Установите присоединительную деталь и туго затяните рефленую гайку плоскогубцами с резиновой вставкой.

Обслуживание

Скрыта схема ограничения или блокировки температурной настройки

Эти наладочные операции можно выполнить с помощью двух смонтированных в заводских условиях зажимных клемм-ограничителей, которые смонтированы внутри кожуха – справа рядом с маркировочной цифрой 5 и слева рядом с маркировочной цифрой 0 (см. Иллюстрацию 3 ⑦). Для этого головку термостата нужно предварительно выставить на нужное маркировочное число (см. Иллюстрацию 9).

Для ограничения верхнего порога нужно снять зажимную клемму-ограничитель из положения справа рядом с маркировочной цифрой 5 и затем передвинуть на 1-ю контактную перемычку справа рядом с выставленным маркировочным числом.

Для ограничения нижнего порога нужно снять зажимную клемму-ограничитель из положения слева рядом с маркировочной цифрой 0 и затем передвинуть на 1-ю контактную перемычку слева рядом с выставленным маркировочным числом.

Для выполнения блокировки зажимные клеммы-ограничители нужно передвинуть на 1-ю контактную перемычку слева и на 1-ю контактную перемычку справа рядом с выставленным маркировочным числом.

Подробную рабочую инструкцию на скрытую схему ограничения или блокировки температурной настройки см. на сайте „www.heimeier.com“.

Оставляем за собой право на внесение изменений, обусловленных модернизацией.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

PL **Główica termostatyczna F** Nastawnik zdalnyCZ **Termostatická hlavice F** s dálkovým nastavenímSK **Termostatická hlavica F** Diaľkový snímač**Instrukcja Montażu i Obsługi****Montaż**

Montaż nastawnika zdalnego przeprowadzić należy w taki sposób, aby głowica termostatyczna nie była zasłonięta żadną obudową, firanką lub tp. (Ryc. 1).

Legenda

- ① Kolpak
- ② Wpusz kierunku
- ③ Krzywka=Tuleja do nawijania rurki kapilarnej
- ④ Otwory podłużne do montażu na puszce podtynkowej
- ⑤ Płyta podstawy
- ⑥ Otwory pod śrubę do montażu na ścianie
- ⑦ Zatraski=Klipsy ograniczające
- ⑧ Wyżłobienia dla rurki kapilarnej
- ⑨ Znacznik nastaw
- ⑩ Podtynkowa puszka przełącznika Ø 60 mm
- ⑪ Rura instalacyjna Ø 23 mm
- ⑫ Otwór gwintowany do mocowania płyty podstawy
- ⑬ Śruba zamkająca
- ⑭ CzuJNIk termostatu
- ⑮ Otwór do mocowania spirali
- ⑯ Przyłącze
- ⑰ Spirala

Montaż głowicy termostatycznej

Zdją kolpał z płyty podstawy (Rys. 2). Zamontować płytę podstawy z wpustem kierunku skierowanym do góry na równej ścianie lub puszcze podtynkowej używając dostarczonych materiałów montażowych. Wymierzyć przeznaczoną do ułożenia rurki kapilarnej. Resztę rurki kapilarnej nawinąć na część czolową płyty podstawy.

Uwaga: W przypadku montażu na równej ścianie zważyć = uważać na to, aby rurka kapilarna wyprowadzona była na zewnątrz poprzez jedno z istniejących wyżłobień (Ryc. 3). Kolpał ze znacznikiem nastaw skierowanym do góry naciśnąć mocno na płytę podstawy aż do zaskoczenia (Ryc. 4).

Montaż na podtynkowej puszcze przełącznika z rurą instalacyjną
Sosować podtynkową puszka przełącznika Ø 60 mm oraz rurę instalacyjną Ø 23 mm (Ryc. 5).

Montaż rurki kapilarnej w rurze instalacyjnej

Odkręcić śrubę zamkającą (Ryc. 6). Wyjąć rurkę kapilarną z czujnikiem termostatu (Ryc. 7). Spirale przeciągnąć przez rurę instalacyjną i połączyć z czujnikiem termostatu. CzuJNIk oraz rurkę kapilarną ze spirala przeciągnąć przez rurę instalacyjną (Ryc. 8). Następnie zmontować poszczególne elementy.

Odkręcić pokrywę ochronną montażową z elementu dolnego zaworu termostatycznego. Główicę termostatyczną F obrócić na liczbę nastawy 5. Nalożyć przyłącze i przy pomocy kleszczy o gumowanych szczeękach mocno dociągnąć nakrętkę radełkową.

Obsługa**Ukryte ograniczenie lub blokada nastawy temperatury**

Można je zrealizować za pomocą dwóch zamontowanych fabrycznie zatrasków = klipsów ograniczających, zamontowanych wewnętrz rurki na prawo od cyfry 5 i na lewo od cyfry 0 (rys. 3, ⑦).

W tym celu należy najpierw ustawić głowicę termostatyczną na pożądaną cyfrę (rys. 9).

Aby ustawić **górne ograniczenie**, wyciągnąć zatrask = klips ograniczający z pozycji na prawo od cyfry 5 a następnie przesunąć do pierwszego mostka na prawo od ustawnionej cyfry.

Aby ustawić **dolne ograniczenie**, wyciągnąć zatrask = klips ograniczający z pozycji na lewo od cyfry 0 a następnie przesunąć do pierwszego mostka na lewo od ustawnionej cyfry.

Aby ustawić **blokadę**, zatraski = klipsy ograniczające na pierwszym mostku w lewo i pierwszym mostku w prawo dosunąć do ustawnionej cyfry.

Szczegółową instrukcję obsługi ukrytego ograniczania lub blokowania nastawy temperatury można znaleźć na „www.heimeier.com“.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Návod na montáž a obsluhu**Montáž**

Termostatická hlavice musí byť umiestnená tak, aby nebyla zakryta predmety, záclonami apod. (obr. 1).

Legenda

- ① Kryt
- ② Směrová drážka
- ③ Držáky pre navinutí kapiláry
- ④ Podélné otvory pre montáž podomítkové krabice
- ⑤ Základní deska
- ⑥ Otvory pro šrouby k montáži na stenu
- ⑦ Dorazové spony
- ⑧ Dutiny pre kapiláru
- ⑨ Značka pro nastavenie
- ⑩ Podomítková krabice spínače Ø 60 mm
- ⑪ Instalační trubka Ø 23 mm
- ⑫ Vývrt se závitem na připevnění základní desky
- ⑬ Zátna
- ⑭ Termostatický snímač
- ⑮ Vývrt na připevnění spirály
- ⑯ Pripojovací kus
- ⑰ Spirála

Montáž termostatickej hlavice

Sejměte kryt ze základní desky (obr. 2). Základní desku namontovat pomocí připevněvacího materiálu, který je součástí dodávky, na rovnou stěnu nebo podomítkovou krabici tak, aby směrová drážka ukazovala směrem nahoru. Změřte pořebnou délku kapiláry. Zbývající kapiláru naviňte na přední stranu základní desky.

Pozor: Při montáži na rovnou stěnu dbejte na to, aby byla kapilára pokládaná přes jednu z připravených dutin směrem ven (obr. 3). Kryt s nastavovací značkou směřující nahoru pevně přitáhněte na základní desku, až zapadne (obr. 4).

Montáž na podomítkovou krabici spínače s instalací trubkou

Použiť podomítkovou krabici spínače Ø 60 mm a instalací trubku Ø 23 mm (obr. 5).

Montáž kapiláry v instalací trubce

Odsroubkujte zátku (obr. 6). Kapiláru s termostatickým snímačem vyjměte (obr. 7). Protáhněte instalací trubkou lanko nebo spirál, kterou upevněte s koncem snímače, po té protáhněte snímač s kapilárou skrz trubku. (obr. 8). Nakonec jednotlivé části opět zkompletujte. Termostatickou hlavu F nastavte na značku 5.

Nasadte pripojovací kus a rýhovanou matici pevně přitáhněte kleštěmi s pryzgivými čelistmi.

Obsluha**Skryté omezení nebo blokování nastavení teploty**

Lze provést dvěma dorazovými sponami, z výroby namontovanými uvnitř krytu, vpravo vedle číselné značky 5 a vlevo vedle číselné značky 0 (obr. 3, ⑦).

Nejprve nastavte termostatickou hlavicu na požadovanou číselnou značku (obr. 9).

Pro horní omezení vyjměte dorazovou sponu z polohy vpravo vedle číselné značky 5 a nasuňte ji do 1. drážky vlevo vedle nastavené číselné značky.

Pro spodní omezení vyjměte dorazovou sponu z polohy vlevo vedle číselné značky 0 a nasuňte ji do 1. drážky vlevo vedle nastavené číselné značky.

Pro blokování nasuňte dorazové spony do 1. drážky vlevo a do 1. drážky vpravo vedle nastavené číselné značky.

Podrobnej návod k obsluze pro zakryté omezení nebo blokování nastavení teploty naleznete na „www.heimeier.com“.

Technické změny vyhrazené.

Návod na montáž a obsluhu**Montáž**

Montáž diaľkového regulátora treba vykonať tak, aby termostatická hlavica nebola zakrytá obložením, záclonami atď. (obr. 1).

Legenda

- ① Kryt
- ② Směrová drážka
- ③ Obvodové kolíky na navinutie kapiláry
- ④ Pozdĺžne otvory pre montáž škatule pod omietkou
- ⑤ Základná doska
- ⑥ Otvory pre skrutky na montáž na stenu
- ⑦ Dorazové príchytky
- ⑧ Dutiny pre kapiláru
- ⑨ Značka na nastavenie
- ⑩ Podomietková škatuľa spínača Ø 60 mm
- ⑪ Inštaláčná rúra Ø 23 mm
- ⑫ Vývrt so závitom na pripievanie základnej dosky
- ⑬ Uzaváracia skrutka
- ⑭ Termostatický snímač
- ⑮ Vývrt na pripievanie spirály
- ⑯ Pripojovací kus
- ⑰ Spirála

Montáž termostatickej hlavice

Kryt zložiť zo základnej dosky (obr. 2). Základnú dosku namontovať pomocou pripievanacieho materiálu, ktorý je súčasťou dodávky, na rovnú stenu alebo podomietkovú škatuľu tak, aby směrová drážka ukazovala smerom hore. Potrebnú dĺžku kapiláry odmerať. Zvyšnú kapiláru naviňúť na prednej strane základnej dosky.

Pozor: Pri montáži na rovnou stene dbať na to, aby bola potrebná kapilára ukladaná cez jednu z pripravených dutin smerom von (obr. 3). Kryt s nastavovacou značkou smerujúcou hore pevně pritlačiť na základnú dosku, až zapadne (obr. 4).

Montáž na podomietkovú škatuľu spínača s inštaláčnou rúrou

Použiť podomietkovú škatuľu spínača 60 mm a inštaláčnú rúru Ø 23 mm (obr. 5).

Montáž kapiláry v inštaláčnej rúre

Uzaváracia skrutku odskrutkovať (obr. 6). Kapiláru s termostatickým snímačom vybrať (obr. 7). Spirálu prestreliť inštaláčnou rúrou a spojiť s termostatickým snímačom. Snímač a kapiláru so spirálou pretiahnuť inštaláčnou rúrou (obr. 8). Nakoniec jednotlivé časti opäť zmontovať. Ochranný kryt odkrútiť zo spodného dielu termostatického ventili. Termostatickú hlavu F natočiť na značku 5. Nasadiť pripojovací kus a rýhovanou matice pevně pritiahnuť kleštami s gumovými čelusťami.

Obsluha**Skryté obmedzenie alebo blokovanie nastavenia teploty**

Toto sa dá vykonať pomocou dvoch dorazových príchytek namontovaných z výroby, ktoré sú namontované v kryte vpravo vedľa nastavovacieho čísla 5 a vľavo vedľa nastavovacieho čísla 0 (obr. 3, ⑦).

Za týmto účelom vopred nastavte termostatickú hlavicu na požadované číslo (obr. 9).

Pre horné obmedzenie vyberte dorazovú príchytu z polohy vpravo vedľa čísla 5 a následne zasuňte na 1. priečku vpravo vedľa nastavovacieho čísla.

Pre dolné obmedzenie vyberte dorazovú príchytu z polohy vľavo vedľa čísla 0 a následne zasuňte na 1. priečku vľavo vedľa nastavovacieho čísla.

Na blokovanie zasuňte dorazové príchytky na 1. priečku vľavo a na 1. priečku vpravo vedľa nastavovacieho čísla.

Detailný návod na obsluhu k skrytému obmedzeniu alebo blokovaniu nastavenia teploty nájdete na „www.heimeier.com“.

Technické zmeny vyhrazené.

H F termosztátfej Finombeállító**HR Termostatska glava F S daljinskim osjetnikom****GR Κεφαλή Θερμοστάτη F Απομακρυσμένος ρυθμιστήρας****Szerelési és kezelési utasítás****Szerelés**

A finombeállító szerelését úgy kell elvégzni, hogy a termosztátfejet burkolatok, függönyök stb. ne takarják el (1. ábra).

Magyarázat

- ① Burkolat
- ② Irányhorony
- ③ Bütyök a hajszálcsofeltekéréséhez
- ④ Hosszlyuk-furatok a súlyesztett doboz szereléséhez
- ⑤ Alaplap
- ⑥ Csavarfuratok falra történő szereléshez
- ⑦ Ütköző klipszek
- ⑧ Nyílások a hajszálcsofeltekéréséhez
- ⑨ Beállító jelölés
- ⑩ Súlyesztett kapcsolódoboz: Ø 60 mm
- ⑪ Üres cső: Ø 23 mm
- ⑫ Menetes furat az alaplap rögzítésére
- ⑬ Elzárcsavar
- ⑭ Termosztát jeladó
- ⑮ Furat a spirál rögzítésére
- ⑯ Csatlakozódarab
- ⑰ Spirál

A termosztatikus fej szerelése

Vegye le a burkolatot az alaplapról (2. ábra). Szerez fel az alaplapot a sík falra vagy a súlyesztett dobozra úgy, hogy az irányhorony felfelé mutasson. Mérje ki a lefektetendő hajszálcsofelvet. A megmaradt hajszálcsofelvet tekerje fel az alaplap előlő oldalára.

Figyelem: Sík falra történő szerelés esetén ügyeljen arra, hogy a hajszálcsofel a meglévő nyílások egyikén keresztül legyen lefektetve (3. ábra). Nyomja fixen a burkolatot a beállító jelöléssel felfelé az alaplapra, amíg be nem pattan (4. ábra).

Szerelés súlyesztett kapcsolódobozra, üres csővel

Alkalmazzza az Ø 60 mm-es súlyesztett kapcsolódobozt és az Ø 23 mm-es üres csövet (5. ábra).

A hajszálcsofelzésre az üres csőben

Csavarja ki az elzárcsavart (6. ábra). A hajszálcsofel a termosztát-jeladóval vegye ki (7. ábra). A spirált tolja át az üres csővön és kösse össze a termosztát-jeladóval. A jeladót és a spirált húzza át az üres csővön (8. ábra). Ezt követően szerez össze újra az egyes részeket. Csavarja le a védősapkát a termosztatikus szelép alsó részéről. Forgassa az „F” termosztatikus fejet az 5-ös számra. Helyezze fel a csatlakozódarabot, majd úzza meg fixen a rovatkolt anyát egy gumipofás fogival.

Kezelés**Hőmérséklet beállítás burkolt korlátozása vagy blokkolása**

Ezt két gyárilag felszerelt ütköző klipsszel lehet elvégezni, melyek a burkolaton belül jobb oldalt az 5-ös és bal oldalt a 0 jelölőszám mellett vannak felszerelve (3. ábra ②).

Ehhez állítsa be előzőleg a termosztatikus fejet a kívánt jelölőszámra (9. ábra).

Felülről történő korlátozáshoz vegye ki az ütköző klipset az 5-ös jelölőszám mellettől jobb oldali pozícióból, majd helyezze be a beállított jelölőszám mellett 1. helyre jobbra.

Alulról történő korlátozáshoz vegye ki az ütköző klipset a 0 jelölőszám mellettől bal oldali pozícióból, majd helyezze be a beállított jelölőszám mellett 1. helyre balra.

Blokkoláshoz az ütköző klipszeket a beállított jelölőszám mellettől 1. bal és 1. jobb oldali helyre kell behelyezni.

A hőmérséklet beállítás burkolt korlátozására vagy blokkolására vonatkozó részletes kezelési útmutató a „www.heimeier.com” címen található.

A műszaki jellegű változtatások jogára fenntartva.

Uputa o montaži i rukovanju**Montaža**

Montaža daljinskog osjetnika se izvodi na način, da je termostatska glava neprekivena od obloga, zavjesa i sl. (slika 1).

Legenda

- ① Poklopac
- ② Smjerni utor
- ③ Izbočine za namatanje kapilarne cijevi
- ④ Rupe za montažu na podžbuknu sklopnou kutiju
- ⑤ Osnovna ploča
- ⑥ Rupe za vijke kod zidne montaže
- ⑦ Graničnici
- ⑧ Šupljine za kapilarnu cijev
- ⑨ Oznaka za regulaciju
- ⑩ Podžbukna sklopnou kutiju Ø 60 mm
- ⑪ Prazna cijev Ø 23 mm
- ⑫ Rupe za pričvršćenje osnovne ploče
- ⑬ Zaporni vijak
- ⑭ Termostatski odašiljač
- ⑮ Rupica za pričvršćenje spirale
- ⑯ Priklučni komad
- ⑰ Spirala

Montaža termostatske glave

Odstraniti poklopac sa osnovne ploče (slika 2). Sa isporučenim materijalom, montirati osnovnu ploču sa smjernim utorom, u pravcu prema gore, na ravni zid ili na podžbuknu sklopnou kutiju.

Izmjeriti kapilarne cijevi, koja će se položiti. Preostalu

kapilarne cijev namotati na prednju stranu osnovne ploče.

Pažnja: Kod montaže na ravan zid paziti, da se kapilarne cijev položi prema vani kroz jednu od postojeci šupljina (slika 3).

Poklopac sa oznakom za regulaciju čvrsto pritisnuti prema gore na osnovnu ploču, dok ne uklopi (slika 4).

Montaža na podžbuknu sklopnou kutiju sa praznom cijevi

Upotrijebiti podžbuknu sklopnou kutiju Ø 60 mm i praznu cijev Ø 23 mm (slika 5).

Montaža kapilarne cijevi u praznoj cijevi

Ovdje zaporni vijak (slika 6). Izvaditi kapilarne cijev sa termostatskim odašiljačem (slika 7). Provuci spiralu kroz praznu cijev i povezati je sa termostatskim odašiljačem. Kroz praznu cijev provuci odašiljač i kapilarnu cijev (Abb. 8). Zatim ponovo sastaviti pojedinačne dijelove. Ugradbenu kapu odvrtiti od donjeg dijela ventila termostata. Termostatsku glavu F zavrtiti na postavni broj 5. Postaviti priključni komad i sa gumenim čeljusnim kliještimu čvrsto zategnuti sjeckanu maticu.

Rukovanje**Skriveno ograničenje ili blokiranje određenog podešenja temperature**

Moguće je izvesti uz pomoć dva tvornički ugrađena graničnika, koji su smješteni unutar kućišta desno kraj oznake 5 i lijevo kraj oznake 0 (slika 3, ⑦).

Prije toga podešite glavu termostata na željenu oznaku (slika 9).

Za **gornje ograničenje** graničnik treba izvući iz desnog položaja kraj oznake 5 prema van, a zatim pomaknuti na 1. žlijeb desno kraj podešene oznake.

Za **donje ograničenje** graničnik treba izvući iz lijevog položaja kraj oznake 0 prema van, a zatim pomaknuti na 1. žlijeb lijevo kraj podešene oznake.

Za **blokiranje** graničnik treba pomaknuti na 1. žlijeb lijevo i 1. žlijeb desno kraj podešene oznake.

Detaljnju uputu za uporabu u vezi sa skrivenim ograničenjem ili blokiranjem podešenja temperature potražite na „www.heimeier.com“.

Tehničke izmjene pridržane.

Οδηγίες συναρμολόγησης και χειρισμού**Συναρμολόγηση**

To apomakrusmēvo aistītīprio pērievi na topotiehetētai se katālālloho mēros, wōte η kefoplōi tou θερμοστάτēi na myn kālūptetai μe roūchā, kouptīnei k.lpt.(eik. 1).

Υπόμνημα

- ① Καλύψμα
- ② Εγκοπή ρύθμισης
- ③ Προεξόχες για την περιέλιξη του τριχοειδούς σωλήνα
- ④ Επιμήκεις στέπη για συναρμολόγηση σε ενδοτοίχιο κούτι
- ⑤ Πλάκα βάσης
- ⑥ Οπές βιδών
- ⑦ Κλιπ αναστολής
- ⑧ Σημάνες για τον τριχοειδή σωλήνα
- ⑨ Σημαντική ρύθμισης
- ⑩ Κουτί διαλοπτών ενδοτοίχιας εγκατάστασης 60mm
- ⑪ Κενός σωλήνας Ø 23 mm
- ⑫ Οπές με σπείρωμα για βίδωμα της πλάκας βάσης
- ⑬ Βίδα ασφαλείας
- ⑭ Αισθητήρας θερμοστάτη
- ⑮ Οπή για τη στέρεωση του σπιράλ
- ⑯ Εξάρτημα σύνδεσης
- ⑰ Σπιράλ

Συναρμολόγηση της κεφαλής του θερμοστάτη

Aφαιρέστε το κάλυμμα από την πλάκα βάσης (eik. 2). Τοποθετήστε την πλάκα βάσης με την εγκοπή ρύθμισης προς τα πάνω, σε επίπεδο τοίχου ή σε ενδοτοίχιο κούτι, χρησιμοποιώντας τα παρέχμενα υλικά στερέωσης. Μετρήστε τον τριχοειδή σωλήνα που θα τοποθετηθεί. Τιλέξτε τον υπόλοιπο τριχοειδή σωλήνα στην μπροστινή πλευρά της πλάκας βάσης.

Προσοχή: Κατά τη συναρμολόγηση σε επίπεδο τοίχου στρέψτε την εγκοπή ρύθμισης προς τα ξένα μια από τις υπάρχουσες σχηματές (eik. 3). Πιέστε δυνατά το κάλυμμα στην πλάκα βάσης για να κουμπώσετε (eik. 4).

Συναρμολόγηση σε κουτί διαλοπτών ενδοτοίχιας εγκατάστασης με κενό σωλήνα

Χρησιμοποιήστε κουτί διαλοπτών ενδοτοίχιας εγκατάστασης - 60 mm και κενό σωλήνα - 23mm (eik. 5).

Συναρμολόγηση του τριχοειδούς σωλήνα στον κενό σωλήνα

Ξεβιδώστε τη βίδα ασφαλείας (eik. 6). Αφαιρέστε τον τριχοειδή σωλήνα με τον αισθητήρα που θερμοστάτη (eik. 7). Πέρστε το σπιράλ μέσα από τον κενό σωλήνα και συνέβεστε το με τον αισθητήρα που θερμοστάτη. Τραβήξτε τον αισθητήρα και τον τριχοειδή σωλήνα με το σπιράλ μέσα από τον κενό σωλήνα (eik. 8). Στη συνέχεια, συναρμολογήστε τα επιμέρους εξαρτήματα. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από το κάτω μέρος της βολβίδας του θερμοστάτη. Περιστρέψτε το εξάρτημα στη θέση της θέσης. Τοποθετήστε το εξάρτημα σύνδεσης και στρίξτε το ράβδωτο παζέμαδι με πένσα με λαστιχένιες σταγόνες.

Χειρισμός**Κρυφός περιορισμός ή μπλοκάρισμα της ρύθμισης θερμοκρασίας**

Αυτό μπορεί να πραγματοποιείται με δύο εργοστασιακά τοποθετημένα κλιπ αναστολής, τα οποία έχουν τοποθετηθεί εντός του καλύμματος δεξιά δίπλα στη θέση με αριθμό 5 και αριστερά δίπλα στη θέση με αριθμό 0 (eik. 3, ⑦).

Γι' αυτόν το σκοπό ρυθμίστε εκ των προτέρων την κεφαλή θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση (eik. 9).

Για υψηλό περιορισμό αφαιρέστε το κλιπ αναστολής από τη θέση δεξιά δίπλα στη θέση με αριθμό 5 και στη συνέχεια ωθήστε το στην 1η ράβδωση δεξιά δίπλα στη ρυθμισμένη θέση.

Για χαμηλό περιορισμό αφαιρέστε το κλιπ αναστολής από τη θέση αριστερά δίπλα στη θέση με αριθμό 0 και στη συνέχεια ωθήστε το στην 1η ράβδωση δεξιά δίπλα στη ρυθμισμένη θέση.

Λεπτομερείς οδηγίες χειρισμού για τον κρυφό περιορισμό ή το μπλοκάρισμα ρύθμισης θερμοκρασίας θα βρείτε στη διεύθυνση „www.heimeier.com“.

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

SLO Termostatska glava F Daljinski nastavljalnik

RO Cap termostatic F Regulator la distanță

LT Termostato galvutė F Nuotolinis nustatymas

Navodila za montažo in uporabo

Montaža

Daljinski nastavljalni vzvod je treba montirati tako, da termostatske glave ne bodo prekrivale obloge, zavese itd. (slika 1).

Legenda

- ① Pokrov
- ② Smerni utor
- ③ Odmikač za navijanje kapilarne cevi
- ④ Vzdolžne luknje za montažo podometne vtičnice
- ⑤ Osnovna plošča
- ⑥ Vijačne luknje za stensko montažo
- ⑦ Omejevalne zaponke
- ⑧ Odprtine za kapilarno cev
- ⑨ Nastavitevna oznaka
- ⑩ Podometna vtičnica Ø 60 mm
- ⑪ Prazna cev Ø 23 mm
- ⑫ Navojna izvtina za pritrdevev osnovne plošče
- ⑬ Zaporni vijak
- ⑭ Termostatski dajalnik
- ⑮ Izvtina za pritrdevev spirale
- ⑯ Priključek
- ⑰ Spirala

Montaža termostatske glave

Snemite pokrov z osnovne plošče (slika 2). Osnovno ploščo montirajte na ravno steno ali podometno vtičnico tako, da bo smerni utor usmerjen navzgor. Za montažo uporabite priložen pritrdilni material. Izmerite kapilarno cev, ki jo je treba položiti.

Odvečno kapilarno cev navijte na sprednjo stran osnovne plošče.

Pozor: Pri montaži na ravni steni pazite, da kapilarno cev položite skozi eno od obstoječih odprtin navzven (slika 3). Pokrov z nastavitevno oznako usmerjeno navzgor pritisnite na osnovno ploščo, da se zaskoči (slika 4).

Montaža na podometno vtičnico s prazno cevjo

Uporabite podometno vtičnico Ø 60 mm in prazno cev Ø 23 mm (slika 5).

Montaža kapilarne cevi v prazno cev

Odvijte zaporni vijak (slika 6). Izvzemite kapilarno cev s termostatskim dajalnikom (slika 7). Pritisnite spiralo skozi prazno cev in jo povežite s termostatskim dajalnikom. Dajalnik in kapilarno cev s spiralo povecrite skozi prazno cev (slika 8). Nato posamezne dele znova sestavite. S spodnjega dela termostatskega ventila odvijte zaščitni pokrov. Termostatsko glavo F obrnite na številko 5. Nataknite priključek in z gumijastimi kleščami privijte narebričano matico.

Upravljanje

Skrita omejitev ali blokiranje temperaturne nastavitev

To lahko izvedete z dvema, tovarniško montiranimi omejevalnimi zaponkama, ki sta montirani znotraj pokrova na desni strani ozanke 5 in na levi strani ozanke 0 (slika 3, ②).

Pred tem nastavite termostatsko glavo na želeno številko (slika 9).

Za zgornjo omejitev odstranite omejevalno zaponko na desni strani številke 5 in jo nato potisnite na 1. stojino desno poleg nastavljenе ozanke.

Za spodnjo omejitev odstranite omejevalno zaponko na levi strani številke 0 in jo nato potisnite na 1. stojino levo poleg nastavljenе ozanke.

Če želite nastavitev blokirati, potisnite omejevalno zaponko na 1. stojino levo in 1. stojino desno poleg nastavljenе ozanke.

Podrobna navodila za uporabo za skrito omejitev ali blokiranje temperaturne nastavitev najdete na „www.heimeier.com“.

Tehnične spremembe so pridržane.

Instrukciji de montaj și exploatare

Montarea

Montarea dispozitivului de reglare de la distanță se va efectua astfel încât capul termostatic să nu fie acoperit de îmbrăcămintă, perdele, etc (fig. 1).

Legendă

- ① Carcasă
- ② Nut de direcție
- ③ Camă pentru rularea țevii capilară
- ④ Găuri ovale pentru montare pe doza de aparat
- ⑤ Placă de bază
- ⑥ Găuri pentru suruburi pentru montarea pe perete
- ⑦ Limitator
- ⑧ Spațiu pentru țeava capilară
- ⑨ Marcaj de reglare
- ⑩ Doză cuplaj sub tencuiulă Ø 60 mm
- ⑪ Copex Ø 23 mm
- ⑫ Orificii filetate pentru fixarea plăcii de bază
- ⑬ Surub închidere
- ⑭ Celulă termostat
- ⑮ Gaură pentru fixarea spiralei
- ⑯ Pieză racordare
- ⑰ Spirală

Montajul capului termostatic

Se scoate carcasa de pe placă de bază (fig. 2). Placa de bază se montează cu nutul de direcție îndreptat în sus, pe peretele plan sau în doza de aparat cu ajutorul materialului de fixare. Țeava capilară de montat se măsoară. Țeava capilară rămasă se înfășoară pe partea frontală a plăcii de bază.

Atenție: La montarea pe peretele plan se va acorda atenție ca țeava capilară să treacă în exterior printre-un din orificiile disponibile (fig. 3). Carcasa cu marcajul pentru reglare îndreptat în sus se introduce fix în placă de bază până se blocă (fig. 4).

Montarea pe doza de cuplare sub tencuiulă cu copex

Se utilizează o doză de aparat sub tencuiulă de Ø 60 mm și copex de Ø 23 mm (fig. 5).

Montarea țevii capilară în copex

Surubul de închidere se deșurubează (fig. 6). Țeava capilară se scoate împreună cu celula termostat (fig. 7). Spirala se introduce în copex și se conectează cu celula termostat. Celula și țeava capilară se trag cu ajutorul spiralei în copex (fig. 8). La final se montează toate elementele. Se deșurubează capacul de protecție de pe partea inferioară a ventilului termostatului. Capul termostatului se rotește la cifra de referință 5. Se atașează elementul de racordare și se strâng ferm piulița zimțată cu cheia cu fâlcă cauciucate.

Exploatare

Limitarea sau blocarea ascunsă a unui reglaj de temperatură

Acesta se poate efectua cu două limitatoare montate din fabricație care sunt montate în dreapta lângă cifra de referință 5 și stânga lângă cifra de referință 0 (fig. 3, ⑦).

Pentru aceasta capul termostatic se reglează la cifra de referință dorită (fig. 9).

Pentru o **limitare superioară** limitatorul se scoate din poziția din dreapta lângă cifra de referință 5 și apoi se introduce în locașul 1 în dreapta lângă cifra de referință reglată.

Pentru o **limitare inferioară** limitatorul se scoate din poziția din stânga lângă cifra de referință 0 și apoi se introduce în locașul 1 în stânga lângă cifra de referință reglată.

Pentru o **blocare** limitatorul se introduce pe locașul 1 în stânga și pe locașul 1 în dreapta lângă cifra de referință reglată.

Instructiuni de utilizare detaliate pentru limitarea sau blocarea ascunsă a unui reglaj de temperatură găsiți la adresa „www.heimeier.com“.

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice.

Montaža ir eksploatacijos instrukcija

Montažas

Nuotolinis reguliatorius yra montuojamas taip, kad termostato galvutė nebūtų už radiatorius dengimo, užuolaidų ir pan. (1 pav.).

Aprašymas

- ① dangtelis
- ② atskaitos išjova
- ③ kapilarinio vamzdžio susukimo kumšteliš
- ④ potinkinio jungiklio dėžutės montavimo kiaurymės
- ⑤ pagrindinė plokštė
- ⑥ kiaurymės varžtams, montuojant ant sienos
- ⑦ fiksatorai
- ⑧ išėmos kapilariniams vamzdžiams
- ⑨ reguliavimo atžymos
- ⑩ potinkinio jungiklio dėžutė, Ø 60 mm
- ⑪ tuščiaviduris vamzdžis, Ø 23 mm
- ⑫ srieginė kiaurymė pagrindinei plokštėi tvirtinti
- ⑬ užaklinimo varžtas
- ⑭ termostato daviklis
- ⑮ kiaurymė spiralei tvirtinti
- ⑯ jungtis
- ⑰ spirale

Termostato galvutės montažas

Nuimkite pagrindinės plokštės dangtelį (2 pav.). Naudodamini kartu patiekias montavimo priemones, sumontuokite pagrindinę plokštę ant lygios sienos arba ant potinkinės jungiklio dėžutės taip, kad atskaitos išjova būtų viršuje. Išmatuokite kokio ilgio turi būti paklotas kapilarinis vamzdelis. Likus kapilarinjui vamzdelį suvyniokite pagrindinės plokštės priekinėje dalyje.

Dėmesio: Montuodamant lygios sienos, atkreipkite dėmesį, kad kapilarinius vamzdžius būtų išvestas į išorę per vieną iš išėmų (3 pav.). Stipriai užspauskite dangtelį, kurio nustatymo atžymos turi būti viršuje, ant pagrindinės plokštės iki jis užsiifisuos (4 pav.).

Montažas ant potinkinės jungiklio dėžutės su tuščiaviduriu vamzdžiu

Naudokite Ø 60 mm potinkinio jungiklio dėžutę ir Ø 23 mm tuščiavidurį vamzdžį (5 pav.).

Kapilarinio vamzdžio montavimas tuščiaviduriame vamzdžyje Išskukite užaklinimo varžtą (6 pav.). Išimkite kapilarinį vamzdelį su termostato davikliu (7 pav.). Praktiškai spirale per tuščiavidurį vamzdį ir sujunkite su termostato davikliu. Naudodamiesi spirale, daviklių ir kapilarinių vamzdžių prastumkite per tuščiavidurį vamzdžį (8 pav.). Tai atlikę, vėl sumontuokite atskiras detales. Nusukite termostato ventilio apatinės dalies apsauginį gaubtelį.

Termostato galvutė pasukdami nustatykite ant atžymos 5. Uždėkite jungtį ir guma padengtomis plokščių aplėmis tvirtai užveržkite rievinę movą.

Eksploatacija

Paslepitas temperatūros nustatymo ribojimas arba blokavimas

Tai galima atlkti, naudojant du gamykloje dešiniau nuo atžymos 5 ir kairiau nuo atžymos 0 sumontuotus fiksatorius (3 pav. ⑦).

Prieš tai reikia termostato galvutę nustatyti ties pageidaujama atžyma (9 pav.).

Ribojant viršutinę temperatūrą, reikia išimti fiksatorių, esantį dešiniau nuo atžymos 5 ir po to uždėti į ant pirmo kairiau nuo nustatymo atžymos esančio bėgelio.

Ribojant apatinę temperatūrą, reikia išimti fiksatorių, esantį kairiau nuo atžymos 0 ir po to uždėti į ant pirmo kairiau nuo nustatymo atžymos esančio bėgelio.

Norint **blokuoti**, fiksatoriai užmaunami ant pirmo bėgelio, esančiu dešiniau ir kairiau nuo pasirinktos nustatymo atžymos.

Išsamu eksploatacijos aprašymą apie paslepą temperatūros nustatymo ribojimą arba blokavimą Jūs galite rasti adresu „www.heimeier.com“.

Pasieliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

- LV** **Termostata galva F** Tālvadības regulators
- EST** **Termostaatpea F** temperatuuri kaugregulaator
- BG** **Термостатна глава F** Дистанционен регулатор

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Montāža

Tālvadības regulatora montāža jāveic tā, lai termostata galvu neaizsegtu pārsegvi, aizkari u. tml. (1. att.).

Eksplikācija

- ① Vāciņš
- ② Virziena grope
- ③ Izcilīgi kapilārās caurules uztiņšanai
- ④ Iegareni caurumi montāžai uz zemapmetuma kārbas
- ⑤ Pamatplāksne
- ⑥ Caurumi skrūvēm montāžai pie sienas
- ⑦ Atdurskavas
- ⑧ Izgriezumi kapilārajai caurulei
- ⑨ Regulēšanas atzīme
- ⑩ Zemapmetuma slēdža kārba Ø 60 mm
- ⑪ Tukša caurule Ø 23 mm
- ⑫ Vītpurbums pamatplāksnes nostiprināšanai
- ⑬ Noslēdoša skrūve
- ⑭ Termostaat devējs
- ⑮ Urbums spirāles nostiprināšanai
- ⑯ Pieslēguma elements
- ⑰ Spirāle

Termostata galvas montāža

Noņemiet no pamatplāksnes vāciņu (2. att.). Pamatplāksni ar virziena gropi uz augšu piemontējet pie gludas sienas vai uzmontējet uz zemapmetuma kārbas, izmantojot komplektā pievienotos stiprinājuma materiālus. Izmēriet izvietojamo kapilāro cauruli. Pārējo kapilāro cauruli uztiniet pamatplāksnes priekšpusē.

Uzmanību: Veicot montāžu pie gludas sienas, sekojiet, lai kapilāro cauruli izvilktu uz āru cauri vienam no esošajiem izgriezumiem (3. att.). Vāciņu ar regulēšanas atzīmi uz augšu cieši uzspiediet uz pamatplāksnes, līdz tas nosifikējas (4. att.).

Montāža uz zemapmetuma slēdža kārbas ar tukšu cauruli

Izmantojiet zemapmetuma slēdža kārbu Ø 60 un tukšo cauruli Ø 23 (5. att.).

Kapilārās caurules montāža tukšajā caurulē

Izsprukējet noslēdošo skrūvi (6. att.). Izņemiet kapilāro cauruli kopā ar termostaatu devēju (7. att.). Izbūdiet spirāli cauri tukšajai caurulei un savienojet ar termostaatu devēju. Izvelciet devēju un kapilāro cauruli aiz spirāles cauri tukšajai caurulei (8. att.). Pēc tam salieci atsevišķas daļas atkal kopā. Noskrūvējet no termostaata ventīlu apakšējo elementu aizsargvāciņu. Piegrieziet termostaatu galvu F uz ciparu 5. Uzlīciet pieslēguma elementu un ar gumijas knaiblēm cieši pievelciet rievoto uzgriezni.

Lietošana

Temperatūras iestatījuma slēpta ierobežošana vai bloķēšana

To var veikt ar divām rūpīcā iemontētām atdurskavām, kuras ir ievietotas vāciņā pa labi blakus ciparam 5 un pa kreisi blakus ciparam 0 (3. att. ⑦).

Šim nolikam vispirms iestatiet termostaatu galvu uz vajadzīgo ciparu (9. att.).

Lai iestatītu **augšējo ierobežojumu**, izņemiet atdurskavu ārā no pozīcijas pa labi blakus ciparam 5 un uzlīciet uz 1. izcilīga pa kreisi blakus iestatītajam ciparam.

Lai iestatītu **apakšējo ierobežojumu**, izņemiet atdurskavu ārā no pozīcijas pa kreisi blakus ciparam 0 un uzlīciet uz 1. izcilīga pa kreisi blakus iestatītajam ciparam.

Lai **bloķētu** iestatījumu, uzlīciet atdurskavas uz 1. izcilīga pa kreisi un uz 1. izcilīga pa labi blakus iestatītajam ciparam.

Detalizētu lietošanas instrukciju par temperatūras iestatījuma slēptu ierobežošanu vai bloķēšanu skatiet „www.heimeier.com“.

Iespējamas tehniskas izmaiņas.

Montaaži- ja kasutusjuhend

Montaaž

Kaugregulaator tuleb paigaldada nii, et tāhveldised, kardinā vms ei kataks termostaatpead kinni (joon. 1).

Legend

- ① Kate
- ② Suunda nāītav pilu
- ③ Nukk kapillaartoru pealekerimiseks
- ④ Pīkavād karbi sūvispaigalduseks
- ⑤ Alusplaat
- ⑥ Krūviaugud seihale paigaldamiseks
- ⑦ Fikseerīmisklambri
- ⑧ Kapillaartoru svēnd
- ⑨ Seadistuste markeeringud
- ⑩ Sūvispaigaldusega lūlituskarp Ø 60 mm
- ⑪ Tūhitoru Ø 23 mm
- ⑫ Alusplaadi kinnituse keermestatud ava
- ⑬ Lukustuskravi
- ⑭ Termostaat-andur
- ⑮ Spiraali kinnitusava
- ⑯ Ühendusdetail
- ⑰ Spiraal

Termostaatpea paigaldamine

Vöötta kate alusplaadi maha (joon. 2). Paigaldada alusplaati nii et suunda nāītav pilu on ülespoole. Kinnitamiseks kasuta komplekti kuuluvaid kinnitusvahendeid, nii tasase seina või sūvispaigaldusega karbi külge.

Mõõta välja paigaldatava kapillaartoru pikkus. Ülejäänuud kapillaartoru kerida alusplaadi esiküljele. **Tähelepanu!** Tasase seina külge paigaldamisel pidada meeles, et kapillaartoru tuleb selleks ette nähtud süvendi kaudu välja viia (joon. 3). Suruda seadistuste markeeringutega kate tugevalt üles alusplaadi külge, nii et see fikseerub (joon. 4).

Tühitoruga sūvispaigaldusega karbi paigaldamine

Kasutada sūvispaigaldusega lūlituskarp (Ø 60 mm) ja tühitoru (Ø 23 mm) (joon. 5).

Kapillaartoru paigaldamine tühitorusse

Keerata lukustuskravi maha (joon. 6). Vöötta kapillaartoru koos termostaat-anduriga välja (joon. 7). Lükata spirāli läbi tühitoru ja ühendada termostaat-anduriga. Tömmata andur ja kapillaartoru spirāli abil tühitorust läbi (joon. 8). Nüüd monteerida kokku üksikosad. Keerata termostaatventili alaosas kaitsekate maha. Keerata termostaatpea F number 5 peale. Panna ühendusdetail peale ja keerata rihvelmutter kummipehmendustega tangide abil kinni.

Kasutamine

Temperatūru seadistuse varjatud piirang voi blokeering

Seda saab teostada kahe tehases paigaldatud fikseerīmisklambri abil, mis on paigaldatud kattel paremal number 5 ja vasakul number 0 kõrvale (joon. 3, ⑦).

Selleks tuleb termostaatpea eelnevalt keerata soovitud numbriga peale (joon. 9).

Ülemise piirangu jaoks vöötta fikseerīmisklamber paremal number 5 kõrvalt välja ja panna paremal 1. ribile seadistatud numbriga kõrvale.

Alumise piirangu jaoks vöötta fikseerīmisklamber vasakul 1. ribile ja paremal 1. ribile seadistatud numbriga kõrvale.

Blokeerimiseks panna fikseerīmisklamber vasakul 1. ribile ja paremal 1. ribile seadistatud numbriga kõrvale.

Üksikasjaliku kasutusjuhendi varjatud temperatūru seadistuse piirang voi blokeeringu kohta leiate aadressil „www.heimeier.com“.

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.



Boiler-Gas.ru

Перейти на сайт

Ръководство за монтаж и обслужване

Монтаж

Монтажът на дистанционния регулатор трябва да се извърши така, че терmostatnata глава да не бъде скрита от облицовки, пердeta и т.н. (фиг.1).

Легенда

- ① Капак
- ② Канал за посоката
- ③ Гърбица за навиване на капилярната тръба
- ④ Надлъжни отвори за монтаж на кутията под мазилката
- ⑤ Основна плоча
- ⑥ Отвори за винтове за монтаж на стена
- ⑦ Ограничители клипсове
- ⑧ Отвори за капилярната тръба
- ⑨ Маркировка за регулиране
- ⑩ Кутия за прекъсвач под мазилката Ø 60 mm
- ⑪ Празна тръба Ø 23 mm
- ⑫ Отвор срез за закрепване на основната плоча
- ⑬ Затварящ винт
- ⑭ Датчик на термостата
- ⑮ Отвор за закрепване на спиралата
- ⑯ Фитинг
- ⑰ Спирала

Монтаж на терmostatnata глава

Да се свали капакът от основната плоча (фиг. 2). Основната плоча с канал за посоката сочещ нагоре да се монтира на равна стена или кутията под мазилката с доставения крепителен материал. Да се измери капилярната тръба, която трябва да се прокара. Останалата капилярна тръба да се навие на предната страна на основната плоча.

Внимание: При монтаж на равна стена да се обрне внимание, капилярната тръба да се прокара навън през един от наличните отвори (фиг. 3). Да се притисне силно капакът с маркировката за регулиране нагоре върху основната плоча, докато се фиксира (фиг. 4).

Монтаж върху кутия за прекъсвач под мазилката с празна тръба

Да се използва кутията за прекъсвач под мазилката Ø 60 mm и празна тръба Ø 23 mm (фиг. 5).

Монтаж на капилярната тръба в празната тръба

Да се развие затварящият винт (фиг. 6). Да се изведи капилярната тръба с датчика за термостата (фиг. 7). Спиралата да се прокара през празната тръба и да се съврже с датчика на термостата. Датчикът и капилярната тръба да се издръпнат със спирала през празната тръба (фиг. 8). След това отделните детайли отново да се слободят. Развийте предпазната капачка от долната част на терmostatnata глава. Завъртете терmostatnata глава F на отметка 5. Да се постави фитингът и назъбената гайка да се стегне здраво с гумирани клещи.

Обслужване

Скрито ограничаване или блокиране на температурна настройка

Тя може да се извърши с два фабрично монтирани ограничителни клипсове, които са монтирани в капака вдясно до отметка 5 и вляво до отметка 0 (фиг. 3, ⑦).

За целта преди това терmostatnata глава да се настрои на желаната отметка (фиг. 9).

За горно ограничаване, ограничителният клипс да се изведи от позицията в дясно до отметката 5 и след това да се пъхне на преграда 1, вляво до настроената отметка.

За долно ограничаване, ограничителният клипс да се изведи от позицията вляво до отметката 0 и след това да се пъхне на преграда 1, вляво до настроената отметка.

За блокиране ограничителните клипсове да се пъхнат на преграда 1 вляво и на преграда 1 вляво до настроената отметка.

Подробно ръководство за обслужване за скрито ограничаване или блокиране на температурна настройка ще намерите на „www.heimeier.com“.

Запазено правото за технически промени.